Porównanie tłumaczeń Mateusza 22:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I mówi im kogo podobizna ta i napis
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pyta ich: Czyj to wizerunek i napis?
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I mówi im: Kogo obraz ten i napis?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I mówi im kogo podobizna ta i napis
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czyj to wizerunek oraz napis? — zapytał.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A on ich zapytał: Czyj to wizerunek i napis?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I rzekł im: Czyjże to obraz i napis?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł im Jezus: Czyj jest ten obraz i napis?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On ich zapytał: Czyj jest ten obraz i napis?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzecze im: Czyja to podobizna i czyj napis?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	I zapytał ich: Czyja to podobizna i napis?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wtedy zapytał: „Czyja jest ta podobizna i napis?”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Zapytał ich: „Czyj to jest wizerunek i napis?”
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	I mówi im: Czyj jest obraz ten i napis?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I pyta ich: - Czyj to wizerunek i napis?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	А Він каже їм: Чий це образ і напис? Відповідають: Кесарів. Тоді Він каже їм: Тож віддайте кесареве кесареві, а Боже - Богові.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I powiada im: Kogo wizerunek ten właśnie i napis?

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc im mówi: Czyj to wizerunek i napis?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	a On zapytał ich: "Czyje to imię i wizerunek?"
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A on powiedział do nich: ”Czyj to wizerunek i napis?”
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—Czyją podobiznę i tytuł na niej widzicie?